

**FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK**

14 1995

**4th Session, 52nd Legislature
New Brunswick
44 Elizabeth II, 1995**

**4^e session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
44 Elizabeth II, 1995**

**BILL
11**

**CERTIFIED MANAGEMENT
ACCOUNTANTS ACT 1995**

Read first time: March 1, 1995

Read second time:

Committee:

Read third time:

MR. JOHN LEBANS

**PROJET DE LOI
11**

**LOI DE 1995 SUR LES COMPTABLES EN
MANAGEMENT ACCRÉDITÉS**

Première lecture: le 1^{er} mars 1995

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

M. JOHN LEBANS

1995

BILL 11

PROJET DE LOI 11

**Certified Management
Accountants Act 1995**

**Loi de 1995 sur les comptables en
management accrédités**

WHEREAS The Society of Management Accountants of New Brunswick prays that it be enacted as hereinafter set forth;

CONSIDÉRANT que l'association appelée *The Society of Management Accountants of New Brunswick* a demandé l'adoption des dispositions ci-après énoncées;

THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

À CES CAUSES, Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 The Society of Management Accountants of New Brunswick is hereby continued as a body corporate and politic without share capital to be called "Society of Management Accountants of New Brunswick" in English and "*Société des comptables en management du Nouveau-Brunswick*" in French, and subject to this Act, has the capacity, rights powers and privileges of a natural person.

1 L'association appelée *The Society of Management Accountants of New Brunswick* est prorogée comme personne morale sans capital social sous le nom de «Société des comptables en management du Nouveau-Brunswick» en français et de «*Society of Management Accountants of New Brunswick*» en anglais et, sous réserve de la présente loi, jouit de la capacité, des droits, des pouvoirs et des privilèges d'une personne physique.

2 In this Act, unless the context otherwise requires

2 Dans la présente loi, à moins que le contexte n'indique un sens différent :

"chapter" shall mean a chapter of the Society established in accordance with the by-laws of the Society;

«Conseil» s'entend du Conseil de la Société établi par le paragraphe 6(1);

"Council" shall mean the Council of the Society constituted under subsection 6(1);

«membre» s'entend en particulier des membres immatriculés, honoraires et à vie, mais non des membres étudiants;

“honourary member” shall mean any person who is elected as an honourary member of the Society in accordance with the by-laws of the Society;

“life member” shall mean any person who is granted life membership in the Society in accordance with the by-laws of the Society;

“member” shall include every registered member, honourary member and life member of the Society but shall not include student member;

“member in good standing” shall mean a member who is not in arrears in respect of any amount payable by the member to the Society for a period in excess of six months and who is not under suspension from membership in the Society for any cause whatsoever;

“registered member” shall mean any person who is elected as a Certified Management Accountant in accordance with the by-laws of the Society;

“Society” shall mean the Society of Management Accountants of New Brunswick;

“student member” shall mean any person who is admitted as a student member of the Society in accordance with the by-laws of the Society.

3 The objects of the Society are:

(a) to provide an organization for accountants particularly interested in the preparation and interpretation of financial statements and reports for use by management in planning and controlling the operations, in making special decisions and in formulating major plans and policies of and for business and governmental organizations, and to promote and increase by all lawful means the knowledge, skill and proficiency of its members in all things relating to management accounting;

«membre à vie» s’entend de toute personne ainsi désignée par la Société en vertu de ses règlements administratifs;

«membre en règle» s’entend de tout membre qui ne doit pas à la Société des arriérés de plus de six mois et qui ne fait pas l’objet d’une suspension pour quelque raison que ce soit;

«membre étudiant» s’entend de toute personne admise à ce titre en vertu des règlements administratifs de la Société;

«membre honoraire» s’entend de toute personne ainsi élue par la Société en vertu de ses règlements administratifs;

«membre immatriculé» s’entend de toute personne qui est élue comptable en management accrédité en vertu des règlements administratifs de la Société;

«section» s’entend d’une section régionale établie en vertu des règlements administratifs de la Société;

«Société» s’entend de la Société des comptables en management du Nouveau-Brunswick.

3 La Société a pour objets :

a) d’une part, de regrouper les comptables qui sont particulièrement intéressés par l’établissement et l’interprétation d’états financiers et de rapports au profit des directions d’entreprises ou d’organismes publics dans la planification et le contrôle de leurs activités, dans la prise de décisions spéciales et dans la formulation de lignes de conduite et, d’autre part, de favoriser, par tous les moyens légitimes, le perfectionnement des connaissances, des aptitudes et des compétences de ses membres en tout ce qui concerne la comptabilité de management;

(b) to establish, provide or improve such educational and training facilities for persons desiring to become members as will enable them to acquire the necessary education and training to qualify for admission as members;

(c) to promote and to foster in the public, particularly in business and governmental organizations, a greater awareness of the importance of management accounting.

4 In addition to any other power conferred by this or any other Act, the Society may do such things as it considers appropriate to advance the objects of the Society and in particular, but not so as to limit the forgoing, the Society may

(a) purchase, take in, lease, exchange, hire, construct and otherwise acquire and hold, sell, mortgage, hypothecate, lease out or other wise deal with real or personal property;

(b) draw, make, accept, endorse, discount, execute and issue promissory notes, bills of exchange, warrants and other negotiable and transferable instruments;

(c) engage such servants and employees and counsel as may from time to time be deemed expedient;

(d) establish and maintain such offices and agencies as may be deemed expedient;

(e) enter into co-operative arrangements with other professional bodies in any jurisdiction;

(f) establish and administer a benevolent fund for any member or the family of any deceased member and for such purpose may make or receive contributions to such benevolent fund or funds; and

b) d'établir et d'améliorer les services d'éducation et de formation préalables à l'admission dans la Société et de les fournir aux personnes qui désirent devenir membres;

c) de sensibiliser davantage la population, et en particulier les secteurs de l'entreprise et de l'administration publique, à l'importance de la comptabilité de management.

4 En plus des pouvoirs que lui confère la présente loi ou toute autre loi, la Société jouit de la faculté de faire tout ce qu'elle juge utile à la réalisation de ses objets, et notamment :

a) d'acquérir des biens réels ou personnels par voie d'achat, de prise en charge, de location, d'échange, de louage, de construction ou autre, de les détenir et de les vendre, de les hypothéquer, de les louer ou d'en disposer de quelque autre manière;

b) de tirer, faire, accepter, endosser, escompter, passer et émettre des billets à ordre, lettres de change, mandats et autres effets négociables et cessibles;

c) d'engager au besoin des préposés, des employés et des avocats;

d) d'établir et d'exploiter les bureaux et organes nécessaires;

e) de conclure des accords de coopération avec d'autres organismes professionnels provinciaux ou extra-provinciaux;

f) d'établir et d'administrer une caisse de bienfaisance pour le bénéfice d'un membre ou de la famille d'un membre défunt, et d'y contribuer ou d'y verser les dons recueillis;

- (g) do such things as are incidental or necessary to the exercise of these powers or the objects of the Society.
- 5(1) The classes of members in the Society shall be
- (a) registered members,
 - (b) honorary members,
 - (c) life members,
 - (d) student members, and
 - (e) such other classes of members as may be established by by-law of the Society.
- 5(2) Membership in the Society shall be open to anyone sixteen years of age or over who is engaged in or interested in cost and management accounting, business management, organization and administration.
- 5(3) No member of the Society shall be liable for the debts of the Society.
- 5(4) A register, which shall be open for inspection by the public at all reasonable times, shall be kept containing the names of each member in good standing.
- 5(5) Only those members whose names appear in the register shall be entitled to the privileges of membership in the Society.
- 5(6) Notwithstanding any provision of this section, any person who is a member of the Society on the coming into force of this Act is continued as a member of the Society, subject to the provisions of this Act.
- 6(1) The affairs and business of the Society shall be controlled, managed and regulated by a Council consisting of twelve registered members elected in the manner prescribed by the by-laws of the Society and such additional registered members as
- g) d'accomplir tout acte accessoire ou utile à l'exercice de ces pouvoirs ou à la réalisation de ses objets.
- 5(1) La Société compte les catégories de membres suivantes :
- a) les membres immatriculés;
 - b) les membres honoraires;
 - c) les membres à vie;
 - d) les membres étudiants;
 - e) toute autre catégorie établie par règlement administratif.
- 5(2) Peut devenir membre toute personne âgée de seize ans ou plus qui travaille dans les domaines de la comptabilité analytique et de management, de la gestion d'entreprise, de l'organisation commerciale ou de l'administration des affaires ou qui s'y intéresse.
- 5(3) Les membres ne répondent pas des dettes de la Société.
- 5(4) Est tenu un registre contenant la liste des membres en règle et auquel le public a accès à toute heure convenable.
- 5(5) Seuls les membres inscrits sur le registre jouissent des privilèges de l'adhésion à la Société.
- 5(6) Nonobstant les autres dispositions du présent article, toute personne qui est membre de la Société au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi conserve sa qualité de membre, sous réserve des conditions prévues par la présente loi.
- 6(1) Les affaires de la Société sont surveillées, administrées et réglementées par le Conseil, qui est formé de douze membres immatriculés élus en conformité avec les règlements administratifs ainsi que d'autres membres immatriculés élus ou dési-

may be elected or appointed in the manner prescribed by the by-laws.

6(2) Seven members of Council shall constitute a quorum for the transaction of all business and matters before it.

7(1) The Council may pass by-laws

(a) respecting the powers, duties and qualifications of the officers, servants and employees of the Society;

(b) providing for the management of the Society;

(c) providing for the division of members into classes including honorary, life, registered and student members and such further or other class or classes of members as the Council deems appropriate and establishing and prescribing the rights, privileges, obligations and duties of and other matters pertaining to the different classes of members;

(d) to prescribe a curriculum and the course of studies to be pursued by members in cost and management accounting, business management, organization and administration and the subjects upon which candidates for admission to registered membership shall be examined, and for granting certificates to registered members;

(e) to establish lectures and classes for members of the Society in cost and management accounting, business management, organization and administration;

(f) authorizing agreements between the Society and any university, college or school for such lectures or classes as may come within the course of studies prescribed by the by-laws of the Society;

gnés en conformité avec les règlements administratifs.

6(2) Sept membres du Conseil en forment le quorum.

7(1) Le Conseil peut prendre des règlements administratifs qui :

a) visent les attributions et les qualités requises des dirigeants, des préposés et des employés de la Société;

b) pourvoient à la gestion de la Société;

c) prévoient des catégories distinctes pour les membres honoraires, à vie, immatriculés et étudiants, ainsi que d'autres catégories jugées utiles, et précisent leur régime propre;

d) définissent le curriculum et le programme d'études que doivent suivre les membres en matière de comptabilité analytique et de management, de gestion d'entreprise, d'organisation commerciale et d'administration des affaires, précisent les matières sur lesquelles les candidats à l'immatriculation seront évalués et régissent l'accréditation des membres immatriculés;

e) prévoient la tenue de conférences et l'établissement de cours à l'intention des membres en matière de comptabilité analytique et de management, de gestion d'entreprise, d'organisation commerciale et d'administration des affaires;

f) autorisent la conclusion d'accords entre la Société et un établissement universitaire, collégial ou scolaire pour la tenue des conférences ou l'enseignement des cours prévus par les règlements administratifs;

(g) adopting or otherwise establishing a Code of Ethics to regulate the conduct of the members and student members of the Society, and including provisions for the discipline of, the suspension of, or the expulsion of any member or student member for professional misconduct or violation of the by-laws, rules, Code of Ethics, or regulations of the Society, and including provisions for the making of investigations and inquiries concerning the conduct of such member or student member and the procedure to be followed in disciplinary matters;

(h) respecting the reporting and publication of decisions in disciplinary matters;

(i) providing for the payment of salary to the secretary, the treasurer or the secretary-treasurer, the registrar and any other officers or employees of the Society and fixing the duties of each of them;

(j) fixing the examination fees to be paid by members and candidates for admission to membership in the Society, and the annual fees to be paid by members;

(k) to establish chapters of the Society within New Brunswick;

(l) providing for the affiliation of the Society with any other body, incorporated or unincorporated, having objects similar to those of the Society;

(m) governing the election of members to the Council, fixing the quorum required for meetings of the Society and the conduct of such meetings and the voting at all such meetings;

(n) fixing the time and place for regular meetings of Council, determining by whom such meetings may be called, regulating the conduct of meetings of Council, providing for emergency meetings of Council, and regulating the notice required in respect of meetings of Council;

g) adoptent ou établissent un code de déontologie régissant la conduite des membres et des membres étudiants, qui permet notamment de les discipliner, de les suspendre ou de les radier pour fautes professionnelles ou pour violations des règlements administratifs, des règles, du code de déontologie ou des règlements d'application de la Société, et de faire enquête sur leur conduite, et qui prévoit une procédure disciplinaire;

h) régissent la consignation et la publication des décisions rendues en matière disciplinaire;

i) prévoient le versement d'une rétribution au secrétaire, au trésorier ou au secrétaire-trésorier, au registraire et à d'autres dirigeants ou employés de la Société, et définissent leurs fonctions;

j) fixent les droits d'examen imposés aux membres et aux postulants ainsi que les droits annuels d'adhésion;

k) créent des sections dans la province;

l) prévoient l'affiliation de la Société à un autre organisme, doté ou non de la personnalité morale, ayant des objets similaires aux siens;

m) régissent l'élection de ses membres et la conduite des assemblées générales, en ce qui concerne en particulier le quorum et le vote à ces assemblées;

n) fixent les jours et lieux de ses réunions ordinaires, déterminent à qui revient la responsabilité de les convoquer, régissent la conduite des réunions, pourvoient aux réunions d'urgence et réglementent les avis de convocation;

(o) providing for the appointment of such committees as Council may deem expedient;

(p) respecting the composition, powers and duties of such committees as may be appointed by Council, and providing for the holding and conduct of meetings of such committees;

(q) generally for the carrying out of the purposes of this Act and objects of the Society.

7(2) No by-law or amendment shall come into force until approved by a majority of the votes received from members in good standing present and voting at an annual general meeting of the Society or at a special general meeting called for the purpose of considering same.

8(1) Every registered member of the Society shall have the right to use the designation:

(a) "Registered Industrial and Cost Accountant", or

(b) "Certified Management Accountant" or "comptable en management accrédité"

as determined by the Society and may use after his name either the initials:

(c) "R.I.A.", or

(d) "C.M.A."

as determined by the Society.

8(2) Every person taking or using the designation "Registered Industrial and Cost Accountant" or the designation "Certified Management Accountant" or the designation "comptable en management accrédité" or the initials "R.I.A." or "C.M.A." or any name, title or description implying that he is a member of the Society, unless authorized so to do by the Society, shall be guilty of an offence.

o) prévoient la formation des comités qu'il juge utiles;

p) visent la composition, les pouvoirs et le mandat des comités qu'il constitue de même que la tenue et la conduite de leurs réunions;

q) facilitent en général la réalisation des objets de la présente loi et de la Société.

7(2) Aucun règlement administratif ni aucune modification ne prendront effet tant qu'ils n'auront pas été ratifiés par la majorité des membres en règle présents à une assemblée générale annuelle ou à une assemblée générale extraordinaire convoquée à cette fin.

8(1) Les membres immatriculés ont le droit d'employer les désignations suivantes, sous réserve des directives émises par la Société :

a) «Registered Industrial and Cost Accountant»;

b) «comptable en management accrédité» ou «Certified Management Accountant».

Ils peuvent employer les initiales suivantes après leur nom, sous réserve des directives émises par la Société :

c) «R.I.A.»;

d) «C.M.A.».

8(2) Est coupable d'une infraction quiconque, sans en avoir eu l'autorisation de la Société, emploie les désignations «Registered Industrial and Cost Accountant», «comptable en management accrédité» ou «Certified Management Accountant», les initiales «R.I.A.» ou «C.M.A.», ou toute autre appellation, titre ou description laissant entendre qu'il est membre de la Société.

9(1) The Court of Queen's Bench of New Brunswick on application by the Society by way of Notice of Application may grant an injunction restraining and enjoining any person from doing any act that contravenes this Act, or any by-law or rule made under the authority of this Act, notwithstanding that a penalty may or may not be provided in respect of such contravention.

9(2) The Council may by resolution institute or authorize any person to institute proceedings under this section.

10 Nothing in this Act applies to or prevents

(a) the carrying on of the practice of a certified general accountant by a person authorized to carry on such practice by the *Certified General Accountants Act*;

(b) the carrying on of the practice of a chartered accountant by a person authorized to carry on such practice by the *Chartered Accountants' Act*.

11 Any surplus derived from carrying on the affairs and business of the Society shall be devoted and applied solely in promoting and carrying out its objects and purposes and shall not be divided among its members.

12(1) A general meeting of the Society shall be held annually at such time and such place in the Province of New Brunswick as the Council may determine by resolution for the purpose of electing members of Council and conducting such other business as may be properly brought before the meeting.

12(2) Other meetings of the Society may be held at such times and places and upon such notice as may be provided in the by-laws of the Society.

12(3) The officers of the Society shall consist of a President, President-Elect, Secretary-Treasurer,

9(1) À la demande de la Société formulée par avis de requête, la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick peut accorder une injonction empêchant quiconque d'agir de façon à contrevenir à la présente loi ou à un règlement administratif ou une règle pris sous son régime, qu'une peine soit prévue ou non à son égard.

9(2) Le Conseil peut par résolution décider d'entamer elle-même ou par personne interposée des poursuites en vertu du présent article.

10 La présente loi ne s'applique pas ni ne s'oppose :

a) à l'exercice de l'activité de comptable général licencié par une personne habilitée par la *Loi sur les comptables généraux licenciés*;

b) à l'exercice de l'activité de comptable agréé par une personne habilitée par la *Loi sur les comptables agréés*.

11 Tout excédent résultant de l'activité de la Société est consacré exclusivement à l'avancement et à la réalisation de ses objets et ne peut être réparti parmi ses membres.

12(1) Une assemblée générale annuelle a lieu dans la province, aux heure, date et lieu fixés par résolution du Conseil, dans le but d'élire les membres du Conseil et de régler toute question qui relève de sa compétence.

12(2) D'autres assemblées générales peuvent avoir lieu conformément aux modalités prévues par règlement administratif quant aux jour et lieu et à l'envoi du préavis.

12(3) Les dirigeants de la Société sont le président, le président entrant, le secrétaire-trésorier et

and any such other officers as may be provided for in the by-laws of the Society.

13 The *Regulations Act*, chapter R-7 of the Revised Statutes, 1973, does not apply to the Society or any by-law, rule, or resolution made by the Society or the Council but all the by-laws and rules of the Society or the Council shall be available for inspection by any person at the head office of the Society at all reasonable times during business hours, free of charge.

14 No action lies against

(a) a member of a committee established by or under this Act or the by-laws, a member of Council, or any person acting on the instruction of any of them, or

(b) any member, officer or employee of the Society

for anything done or omitted to be done by him in good faith and in purporting to act under this Act or the by-laws.

15 No action for defamation may be founded on a communication that consists of or pertains to the conduct of a member or student member if the communication is published to or by

(a) the Society;

(b) a member of Council, or of a committee established under this Act or the by-laws;

(c) a member, officer or employee of the Society, or

tout autre dirigeant prévu par les règlements administratifs.

13 La *Loi sur les règlements*, chapitre R-7 des Lois révisées de 1973, ne s'applique pas à la Société ni aux règlements administratifs, règles et résolutions qui émanent d'elle ou du Conseil; cependant, toute personne peut, à toute heure convenable durant les heures d'ouverture, consulter sans frais les règlements administratifs et les règles au siège de la Société.

14 Aucune action ne peut être intentée :

a) contre un membre de tout comité constitué sous le régime de la présente loi ou des règlements administratifs, un membre du Conseil, ou quiconque est mandaté par eux;

b) contre un membre, un dirigeant ou un employé de la Société

pour toute chose par lui faite ou omise de bonne foi, croyant agir en conformité avec la présente loi ou les règlements administratifs.

15 Aucune action en diffamation ne peut reposer sur une communication relative à la conduite d'un membre ou d'un membre étudiant qui a été faite de bonne foi sous le régime de la présente loi ou des règlements administratifs dans le cours d'une instance ou de l'exercice d'une fonction, et qui avait pour destinataire ou auteur :

a) la Société;

b) un membre du Conseil ou d'un comité constitué sous le régime de la présente loi ou des règlements administratifs;

c) un membre, un dirigeant ou un employé de la Société;

(d) a person acting on the instructions of any person or entity referred to in paragraphs (a) to (c),

d) une personne mandatée par l'une des personnes ou entités visées aux alinéas a) à c).

in good faith in the course of any proceeding or in carrying out any responsibility under this Act or the by-laws.

TRANSITIONAL

16 Nothing in this Act shall affect the powers and duties, tenure of office or terms of remuneration of any officer of the Society, or any committee appointed before the commencement of this Act, or anything done or suffered, or any right, title or interest acquired before the commencement of this Act, or any legal proceedings or remedy in respect of any such thing, right, title or interest.

17 Until repealed, altered or amended pursuant to this Act, any by-law, regulation or rule made or fees prescribed and in force at the commencement of this Act, shall continue in force and have effect as if made under this Act.

18 *The Industrial and Cost Accountants Act, 1950, chapter 55 of the Acts of New Brunswick together with all subsequent amendments, and all modifications made by Supplementary Letters Patent are repealed.*

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

16 La présente loi ne modifie en rien les attributions, la durée du mandat ou les conditions de rémunération de tout dirigeant de la Société ou de tout comité nommé avant son entrée en vigueur, ni ne porte atteinte aux choses faites ou tolérées de même qu'aux droits, titres ou intérêts acquis avant son entrée en vigueur, non plus qu'aux poursuites et recours judiciaires s'y rapportant.

17 Les règlements administratifs, règlements d'application, règles et droits à payer ayant cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi demeurent en vigueur comme s'ils relevaient de la présente loi, jusqu'à leur abrogation ou modification sous son régime.

18 *Est abrogée la loi intitulée «The Industrial and Cost Accountants Act, 1950», chapitre 55 des Lois du Nouveau-Brunswick, ensemble ses modifications apportées par voie législative ou par lettres patentes supplémentaires.*